

# uTV 3

## Benutzerhandbuch



**unitron.** Hearing matters

## Vielen Dank

---

Vielen Dank, dass Sie sich für uTV™ 3 von Unitron entschieden haben.

Wir bei Unitron engagieren uns sehr für Menschen mit Hörverlust. Wir arbeiten eng mit Hörgeräteakustikern zusammen, um moderne, zweckgerichtete Lösungen allen Menschen zugänglich zu machen. Because hearing matters.

Mit uTV 3 können Sie Ihre Hörgeräte mit einem Fernseher oder anderen Audioquellen verbinden. Die Audiosignale werden dann mithilfe eines Streamers innerhalb einer Reichweite von 30m kabellos an Ihre Hörgeräte übertragen. Darüber hinaus fungiert die uTV 3 Basisstation als Ladestation für uDirect™ 3 und uStream.

## Ihr uTV 3

---

Hörgeräteakustiker: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Seriennummer des uTV 3: \_\_\_\_\_

Garantie: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Ihr Streamer:

uStream

uDirect 3

## Lieferumfang

---

Im Lieferumfang des Unitron uTV 3 ist Folgendes enthalten:



uTV 3 und die folgenden Kabel:

- Netzteil mit Mini-USB-Stecker und länderspezifischem Adapter
- “Optisch”
- “Koaxial”
- “Analog RCA/Cinch”
- “Analog 3,5mm”

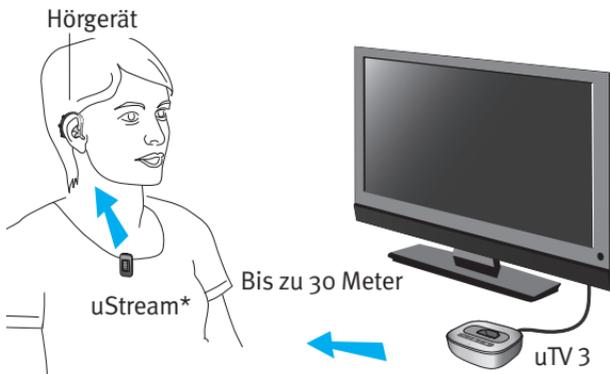
## Inhaltsverzeichnis

---

|   |    |
|---|----|
| uTV 3 Gerätebeschreibung .....                          | 2  |
| Erste Schritte.....                                     | 4  |
| Schritt 1: Vorbereiten des Ladegeräts .....             | 4  |
| Schritt 2: Mit dem Fernseher verbinden.....             | 6  |
| Schritt 3: Den Streamer laden .....                     | 12 |
| Schritt 4: uTV 3 mit Ihrem Streamer koppeln .....       | 15 |
| Tägliche Nutzung des uTV 3 .....                        | 17 |
| Schritt 1: Korrekte Trageweise des Streamers .....      | 17 |
| Schritt 2: Audioübertragung .....                       | 18 |
| Schritt 3: Anpassen der Lautstärke des TV-Signals ..... | 20 |
| Schritt 4: uTV 3 und Streamer ausschalten .....         | 22 |
| Bedeutung der Statusanzeigen .....                      | 23 |
| Überprüfung der Audioübertragung .....                  | 24 |
| Fehlerbehebung .....                                    | 26 |
| Wichtige Informationen.....                             | 29 |
| Informationen und Erklärung der Symbole .....           | 33 |
| Konformitätsinformationen .....                         | 35 |

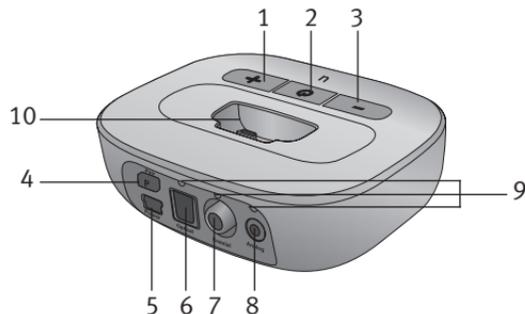
## uTV 3 Gerätebeschreibung

Unitron uTV 3 verbindet via einem Streamer Ihre Hörgeräte kabellos mit einem Fernseher oder einer anderen Audioquelle. Das System besteht aus drei Komponenten: Ihren Hörgeräten, einem Streamer und der uTV 3 Basisstation.



\*uDirect 3 ist ebenfalls kompatibel.

Die uTV 3 Basisstation wird an Ihrem Fernseher (oder sonstiger Audioquelle) angeschlossen und sendet innerhalb einer Reichweite von bis zu 30 m kabellos Audiosignale von Ihrem Fernseher an Ihren Streamer. Die uTV 3 Basisstation dient auch als Ladegerät für Ihren Streamer, wenn dieser nicht verwendet wird.



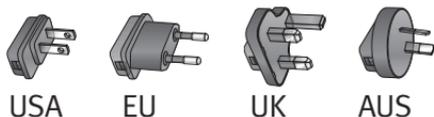
- 1 Lautstärkereglер lauter (+)
- 2 Taste zum Ein-/Aus-switchen und Statuskontrollleuchte
- 3 Lautstärkereglер leiser (-)
- 4 Kopplungstaste (+)
- 5 Netzeingang
- 6 Digital Audio (optisch)
- 7 Digital Audio (koaxial)
- 8 Analog Audio (3,5 mm)
- 9 Audiokontrollleuchte
- 10 Auswechselbarer Ladesteckplatz

# Erste Schritte

## Schritt 1: Vorbereiten des Ladegeräts

### Den länderspezifischen Adapter anbringen:

1. Wählen Sie den länderspezifisch richtigen Adapter aus. (Die mitgelieferten Netzadapter können sich länderspezifisch unterscheiden.)

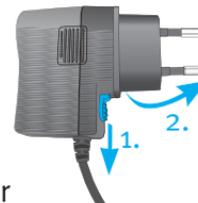


2. Stecken Sie den Adapter in das Universal-Netzteil. Setzen Sie dabei zuerst die Rundung des Adapters in die Rundung des Universal-Netzteils und drücken Sie anschließend fest, bis die beiden Teile miteinander verbunden sind.
3. Drücken Sie auf den unteren Teil des Adapters, bis er einrastet. Der Adapter muss richtig eingerastet sein.



### Den Adapter abziehen:

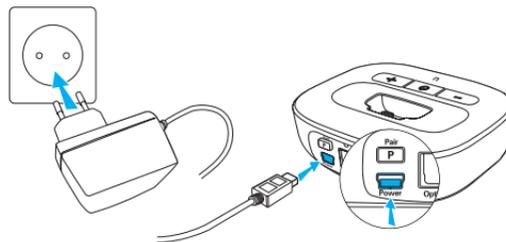
1. Schieben Sie die Entriegelung des Universal-Netzteils nach unten und halten Sie sie fest.
2. Ziehen Sie dann den Adapter vorsichtig nach oben ab.



### Anschluss des Netzteils

Platzieren Sie die uTV 3 Basisstation neben Ihrem Fernseher.

Schließen Sie den Mini-USB-Stecker des Netzteils am Netzeingang («Power») der uTV 3 Basisstation an. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.



## Schritt 2: Mit dem Fernseher verbinden

Unterstützte Audioformate:

Die uTV 3 Basisstation kann mit jeder Audioquelle verbunden werden (TV, PC oder HiFi-Anlage). Es werden drei unterschiedliche Audioeingangsformate unterstützt.

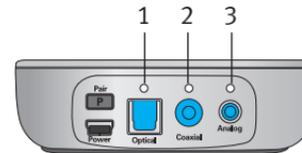


Für eine bestmögliche Klangqualität empfehlen wir den optischen oder koaxialen Anschluss, sofern Ihr TV- oder Audiogerät über einen solchen verfügt.

 **Hinweis:** Stellen Sie bitte stets sicher, dass uTV 3 am Audioausgang Ihres Geräts angeschlossen ist.

Signalprioritäten:

In der Regel muss nur ein Audiokabel angeschlossen werden. Wenn mehrere Kabel angeschlossen sind, wählt uTV 3 automatisch den besten Signaleingang in der folgenden Reihenfolge: optisch, koaxial, analog.



 **Hinweis:** Das Signal wird immer in Stereo übertragen.

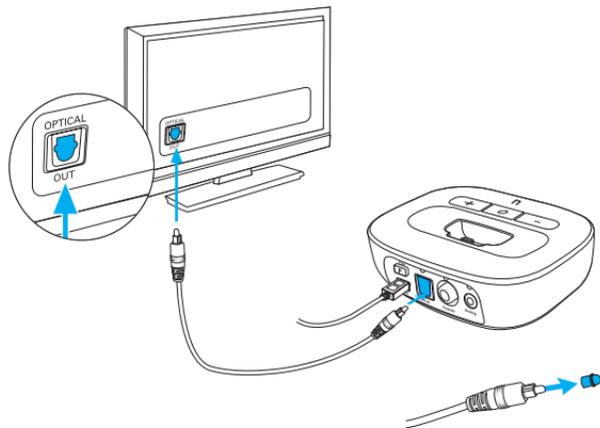
uTV 3 kennzeichnet den gewählten Eingang durch eine orangefarbene Statusanzeige:

|                                       |                       |   |
|---------------------------------------|-----------------------|---|
| Gewählter Eingang                     | Blinkt langsam orange |  |
| Gewählter Eingang und Audio verfügbar | Konstant orange       |  |

## Option 1: Verbindung über optisches Kabel

Wenn ein optischer Ausgang verfügbar ist:

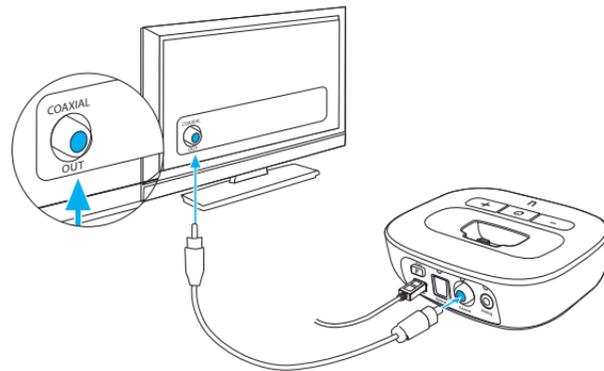
- Nehmen Sie das Kabel mit der Aufschrift “Optisch” aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie die Schutzkappen von den Steckern.
- Schließen Sie das eine Ende des Kabels an der optischen Eingangsbuchse der uTV 3 Basisstation und das andere Ende an der optischen Ausgangsbuchse Ihres Fernsehers an.



## Option 2: Verbindung über koaxiales Kabel

Wenn ein koaxialer Ausgang verfügbar ist:

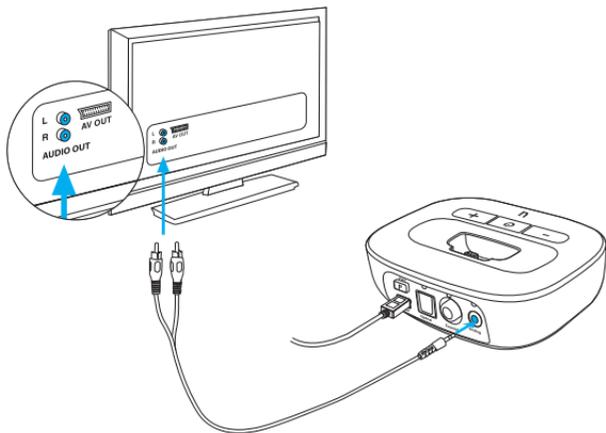
- Nehmen Sie das Kabel mit der Aufschrift “Koaxial” (orangefarbene Stecker) aus seiner Verpackung.
- Schließen Sie das eine Ende des Kabels an der koaxialen Eingangsbuchse des uTV 3 und das andere Ende an der koaxialen (auch “digital out” oder "S/P DIF") Ausgangsbuchse Ihres Fernsehers an.



### Option 3: Verbindung über RCA / Cinch-Kabel

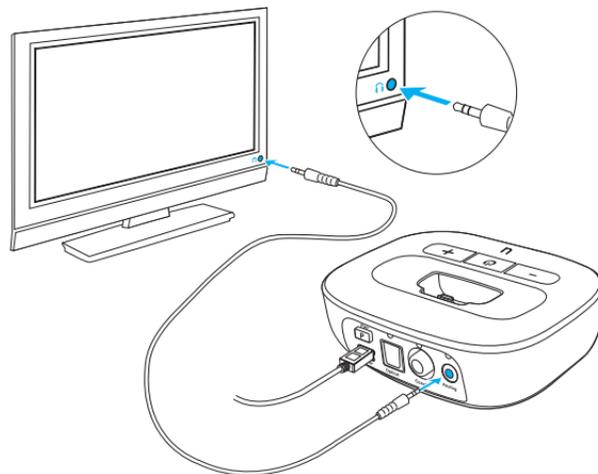
Wenn ein RCA-Ausgang (rot-weiß) verfügbar ist:

- Nehmen Sie das Kabel mit der Aufschrift “Analog RCA / Cinch” aus seiner Verpackung.
- Schließen Sie den 3,5 mm-Stecker an der Eingangsbuchse “Analog” des uTV 3 an. Schließen Sie den roten und den weißen Stecker an der jeweils gleichfarbigen Ausgangsbuchse des Fernsehers an.



### Option 4: Anschluss an die Kopfhörer-Buchse

- Nehmen Sie das Kabel mit der Aufschrift “Analog 3,5 mm” aus seiner Verpackung.
- Schließen Sie den Stereo-Stecker an der Eingangsbuchse “Analog” des uTV 3 an. Schließen Sie das andere Ende an der Kopfhörer-Ausgangsbuchse Ihres Fernsehers an.



 Wenn Sie uTV 3 an der Kopfhörerbuchse Ihres Fernsehers anschließen, können Sie die Lautstärke über die Fernbedienung Ihres Fernsehers einstellen.

 Einige Fernseher schalten ihre Lautsprecher ab, wenn der Stecker an der Kopfhörerbuchse angeschlossen wird – in diesem Fall ist der Fernseher dann nicht mehr für andere hörbar. Verwenden Sie in einem solchen Fall die Cinch/RCA-Ausgangsbuchse entsprechend der Beschreibung unter Option 3. Weitere Informationen zur Lautstärkeeinstellung finden Sie im entsprechenden Kapitel in diesem Benutzerhandbuch. Die uTV 3 Basisstation kann über das Stereo-Kabel auch an eine andere Audioquelle angeschlossen werden (MP3-Player, PC oder Stereoanlage etc.).

### Schritt 3: Den Streamer laden

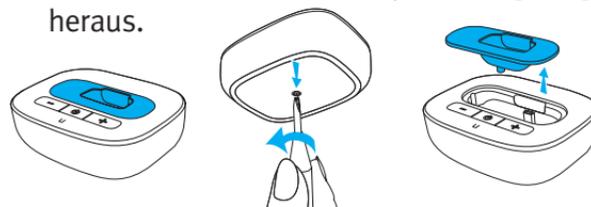
Um den Streamer zu laden, stecken Sie ihn, wie in der Abbildung gezeigt, vorsichtig in den uTV 3 Ladesteckplatz. Vergewissern Sie sich, dass der integrierte Stecker korrekt in der Ladebuchse des Streamers steckt.

Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Ladesteckplatz verwenden.

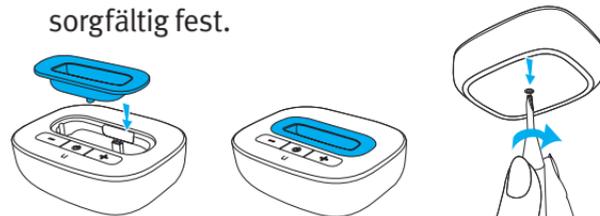
### Den richtigen Ladesteckplatz wählen

Die uTV 3 Basisstation wird mit zwei Ladesteckplätzen ausgeliefert. Wählen Sie den jeweils für Ihren Streamer passenden Ladesteckplatz aus und montieren Sie diesen mithilfe des mitgelieferten Schraubenziehers.

1. Entfernen Sie das USB-Netzka-  
bel.
2. Lösen Sie die untere Schraube des uTV 3.  
Nehmen Sie den Ladesteckplatz wie gezeigt  
heraus.



3. Setzen Sie den anderen Ladesteckplatz ein. Bringen Sie abschließend wieder die Schraube an und drehen Sie diese sorgfältig fest.



-  Laden Sie Ihren Streamer beim ersten Mal mindestens drei Stunden lang auf, auch wenn die Akkuladezustandsanzeige gar nicht oder schon grün leuchtet. Nach dem ersten Aufladen kann der Streamer zeitlich unbegrenzt im Ladesteckplatz verbleiben.



Der Streamer ist komplett geladen, wenn die Statusanzeige des Streamers konstant grün leuchtet.

uTV 3 kann während des Ladevorgangs sowohl ein- als auch ausgeschaltet sein. Die Statuskontrollleuchte zeigt nicht an, dass der Streamer geladen wird.

Ein vollständiger Ladezyklus dauert in der Regel 90 Minuten.

Wir empfehlen, den Streamer während des Ladevorgangs auszuschalten.

-  Laden Sie den Akku aus Sicherheitsgründen stets nur mit Unitron Ladegeräten auf. Andere Ladegeräte müssen zertifizierte USB-Ladegeräte sein (5.0 VDC / 500 mA).

## Schritt 4: uTV 3 mit Ihrem Streamer koppeln

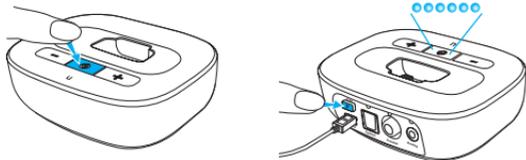
-  Wenn im Lieferumfang Ihres uTV 3 auch ein Unitron Streamer enthalten war, sind diese beiden Geräte bereits miteinander gekoppelt. Wenn Sie uTV 3 und Streamer separat gekauft haben, müssen Sie die beiden Geräte zuerst miteinander koppeln.

Versetzen Sie zuerst Ihren Streamer in den Kopplungsmodus. (Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Streamers.)

Versetzen Sie anschließend uTV 3 in den Kopplungsmodus.

### Um den Kopplungsmodus des uTV 3 manuell zu starten:

1. Schalten Sie Ihr uTV 3 ein.
2. Drücken Sie die Kopplungstaste auf der Rückseite. Die Statuskontrollleuchte blinkt schnell blau.
3. Der Abstand zwischen uTV 3 und dem Streamer darf max. 1 m Abstand betragen.



- i** uTV 3 bleibt zwei Minuten lang, bzw. bis der Kopplungsvorgang abgeschlossen ist, im Kopplungsmodus.

### Abschließen des Kopplungsvorgangs:

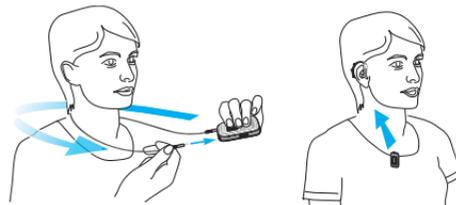
Warten Sie, bis beide Statusanzeigen konstant blau leuchten. Dies kann bis zu zwei Minuten dauern, geschieht jedoch üblicherweise innerhalb von wenigen Sekunden.

- i** Die uTV 3 Basisstation kann mit maximal vier Streamern gekoppelt werden. Bei einer fünften Kopplung wird das zuerst gekoppelte Gerät ersetzt.
- i** Die beiden Geräte müssen nur ein einziges Mal gekoppelt werden. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten gekoppelt und werden nach dem erneuten Einschalten wieder automatisch miteinander verbunden.

## Tägliche Nutzung des uTV 3

### Schritt 1: Korrekte Trageweise des Streamers

Tragen Sie den Streamer wie in der Abbildung gezeigt und schalten Sie ihn ein.



- i** Detaillierte Informationen über Ihren Streamer finden Sie im zugehörigen Benutzerhandbuch.
- i** Ihr Streamer erkennt Ihre wireless Unitron Hörgeräte automatisch, sobald er eingeschaltet wird.
- i** Sollte es zu Interferenzen mit anderen Hörgeräten kommen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.
- i** uTV 3 kann das Audiosignal jeweils nur an einen Streamer übertragen. Gleichzeitiges Streaming an mehrere Streamer ist nicht möglich.

## Schritt 2: Audioübertragung

Sie hören die Audiosignale Ihres Fernsehers direkt in Ihren Hörgeräten.

 Findet keine Audioübertragung von Ihrem uTV 3, statt, wiederholen Sie die Schritte 1 - 4.

 Wenn kein Audiosignal verfügbar ist, unterbricht uTV 3 nach 5 Minuten automatisch die Übertragung an den Streamer. Die Statusanzeige blinkt dann grün.

Ihr uTV 3 unterstützt eine Bluetooth Reichweite von bis zu 30 m. Direkter Sichtkontakt zwischen Streamer und uTV 3 ist nicht erforderlich. Interferenzen in der Umgebung, durch Wände oder Möbel, können die Reichweite jedoch verringern.

Wenn der Streamer aus der Reichweite des uTV 3 entfernt wird, wird die kabellose Audioübertragung beendet. Um die Übertragung wieder aufzunehmen, muss der Streamer wieder zurück in die Reichweite des uTV 3 gebracht werden.

 Es kann bis zu zehn Sekunden dauern, bis die Übertragung wieder aufgenommen wird. Beide Übertragungs-Statuskontrollleuchten sollten während der Übertragung dauerhaft blau leuchten.

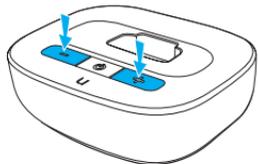
 Wenn die Statusanzeige des uTV 3:

- grün blinkt, stellen Sie sicher, dass der uTV 3 richtig angeschlossen ist.
- grün leuchtet, stellen Sie sicher, dass der Streamer eingeschaltet ist, beide Stecker der Trageschleufe richtig angeschlossen sind (uDirect 3 oder uDirect 2) und die Geräte gekoppelt sind.
- blau blinkt, befinden Sie sich im Pause-Modus. Drücken Sie die Kommunikationstaste Ihres Streamers (A), um die Übertragung wieder aufzunehmen.

### Schritt 3: Anpassen der Lautstärke des TV-Signals

Stellen Sie die Lautstärke des Fernsehers so ein, dass sie für andere Zuhörer angenehm ist.

Passen Sie die Lautstärke über den Lautstärkesteller des uTV 3 ein, bis diese in Ihren Hörgeräten angenehm ist.



Um die Lautstärke in Ihren Hörgeräten und dem uTV 3 feineinzustellen, können Sie die Lautstärketasten des Streamers (+/-) verwenden.



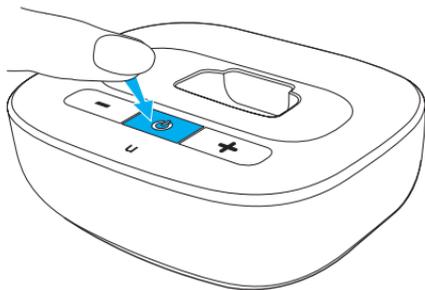
Wenn Ihr uTV 3 an der Kopfhörerbuchse Ihres Fernsehers angeschlossen ist, können Sie die Lautstärke auch direkt mithilfe der Fernbedienung Ihres Fernsehers einstellen. Nähere Informationen zur Einstellung der TV-Lautstärke finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Fernsehers.

-  Wenn Ihr Fernseher an einem Satellitenreceiver oder einem Digitalreceiver angeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke an diesen Geräten 75% der maximalen Lautstärke beträgt, um eine optimale Tonqualität zu erhalten.
-  Im Benutzerhandbuch Ihres Streamers erfahren Sie, wie Sie Ihren Streamer mit einem Mobiltelefon oder anderer Kommunikations- und Unterhaltungselektronik (Radio, PC etc.) koppeln.
-  Informationen zu den einzelnen Funktionen des Streamers (z.B. Übertragung anhalten) finden Sie in seinem Benutzerhandbuch.

## Schritt 4: uTV 3 und Streamer ausschalten

### Um die Geräte auszuschalten:

Um die Übertragung des Audiosignals zu beenden, schalten Sie Ihr uTV 3 über die Ein-/Aus-Taste aus, wie in der Abbildung gezeigt.



## Bedeutung der Statusanzeigen

|                                       |                      |       |
|---------------------------------------|----------------------|-------|
| Ein                                   | Konstant grün        | ■     |
| Eingeschaltet, aber kein Audioeingang | Blinkt langsam grün  | ● ● ● |
| Kopplungsmodus                        | Blinkt schnell blau  | ●●●●● |
| Streaming-Modus                       | Konstant blau        | ■     |
| Pause-Modus                           | Blinkt kurz blau     | ● ● ● |
| Test-Modus                            | Mehrfarbiges Blinken | ● ● ● |

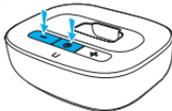
 [Detaillierte Informationen über den Streamer und seine Statuskontrollleuchten finden Sie im Streamer Benutzerhandbuch.](#)

## Überprüfung der Audioübertragung

uTV 3 ermöglicht die Generierung eines Testtons zur Überprüfung des Systems.

### Um den Testmodus zu starten:

- Tragen Sie den Streamer korrekt und schalten Sie ihn ein.
- Schalten Sie zuerst Ihr uTV 3 aus. Drücken Sie anschließend gleichzeitig die Taste "Lautstärke reduzieren" (  ) an der uTV 3 Basisstation und die Einschalttaste (  ), bis die Statuskontrollleuchte anfängt, in verschiedenen Farben zu blinken.
- Der Streamer sollte sich jetzt mit uTV 3 verbinden (blinkt blau/grün oder blau/orange). Sie hören eine Testmelodie in Ihren Hörgeräten.
- Die Testmelodie wird 2 Minuten lang abgespielt, bzw. so lange, bis Sie eine beliebige Taste am uTV 3 drücken.
- Sie können die Lautstärke der Testmelodie über die Lautstärketasten (  /  ) des Streamers ändern.
- Wenn Sie keine Testmelodie hören, koppeln Sie die Geräte erneut.



### Kabelverbindungen überprüfen:

Wenn Sie die Testmelodie des uTV 3, aber nicht den Fernsehton hören können, liegt ein Problem mit der Kabelverbindung vor.

- Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel richtig eingesteckt ist
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Kabel an einer Ausgangsbuchse und nicht an einer Eingangsbuchse angeschlossen haben
- Tauschen Sie das Kabel aus
- Verwenden Sie eine andere Ausgangsbuchse am Fernseher

### Farbcodes im Test-Modus:

Rot: Kein Audioeingang an uTV 3

Grün: Audioeingang an uTV 3 erkannt

Orange: Suche nach Streamer

Blau: Streaming des Testtons an den Streamer

 Wenn kein Streamer gefunden wird und kein Audioeingang verfügbar ist, wird der Test-Modus am uTV 3 automatisch beendet und die Statuskontrollleuchte blinkt grün.

# Fehlerbehebung

| Wahrscheinlichste Ursache  | Abhilfe  |
|--|--|
| <b>Keine der Statuskontrollleuchten leuchtet konstant blau</b>       |  |
| Die Geräte sind ausgeschaltet  | Schalten Sie die Geräte ein  |
| Die Geräte sind nicht gekoppelt                                      | Koppeln Sie die Geräte erneut  |
| <b>Eine Statusanzeige der uTV 3 Basisstation blinkt schnell blau</b> |  |
| uTV 3 befindet sich im Bluetooth-Kopplungsmodus                      | Lesen Sie die Kopplungsanleitung im Benutzerhandbuch Ihres Streamers |

|  |   |
|--|---|
| <b>Nur eine Statusanzeige leuchtet konstant blau</b>             |   |
| Eines der Geräte ist mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden | Schalten Sie alle Bluetooth-Geräte aus (außer dem Streamer und uTV 3) |

|   |   |
|---|---|
| <b>Beide Statusanzeigen leuchten dauerhaft blau, ich kann jedoch den Fernsehton nicht hören</b> |   |
| Der Streamer befindet sich außerhalb der Reichweite Ihrer Hörgeräte                             | Tragen Sie den Streamer korrekt. Schalten Sie alle Geräte aus und wieder ein          |
| Der Streamer ist nicht richtig für Ihre Hörgeräte programmiert                                  | Bitten Sie Ihren Hörgeräteakustiker, Ihren Streamer und Ihre Hörgeräte neu zu koppeln |

| Wahrscheinlichste Ursache                                    | Abhilfe   |
|--|---|
| <b>Ich kann den Fernsehton nicht über den Streamer hören</b> |   |
| Die Geräte sind ausgeschaltet                                | Schalten Sie die Geräte ein   |
| Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen                   | Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3  |
| Kein Audioeingang an uTV 3, die Statusanzeige blinkt grün    | Stellen Sie sicher, dass der Fernseher nicht stumm geschaltet ist<br>Stellen Sie die Lautstärke des Fernsehers auf 75% ein<br>Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel an einer Ausgangsbuchse ("OUT") angeschlossen ist   |
| uTV 3 befindet sich im Pause-Modus                           | Das ist der Fall, wenn die Statusanzeigen an beiden Geräten blau blinken. Drücken Sie kurz die Kommunikationstaste (A) Ihres Streamers, um die Übertragung fortzusetzen   |
| Der Abstand zwischen Streamer und uTV 3 ist zu groß          | Bringen Sie die Geräte näher zueinander; 30 Meter ist die maximale Reichweite bei direktem Sichtkontakt<br>Stellen Sie zur Vermeidung von Unterbrechungen bei der Übertragung sicher, dass Sie den Streamer korrekt tragen und halten Sie uTV 3 innerhalb der Übertragungreichweite |

| Wahrscheinlichste Ursache | Abhilfe |
|---------------------------|---------|
|---------------------------|---------|

|   |   |
|---|---|
| Bei einigen TV-Modellen ist es nicht möglich in Stereo zu übertragen, wenn der Surround-Sound-Modus aktiviert ist | Versuchen Sie, den Stereo-Ausgang des Fernsehers oder Audiogeräts zu aktivieren |
|---|---|

**Bei der Übertragung ist die Lautstärke zu leise bzw. zu laut**

|   |  |
|---|--|
| Die verschiedenen Audioquellen des Fernsehers haben unterschiedliche Ausgabelautstärken | Wenn Ihr uTV 3 an einer optischen, koaxialen, RCA/Cinch oder SCART Buchse Ihres Fernsehers angeschlossen ist, passen Sie die Lautstärke über die Lautstärketasten des uTV 3 an.<br>Wenn Ihr uTV 3 am Kopfhörerausgang des Fernsehers angeschlossen ist, können Sie die Lautstärke über die Fernbedienung Ihres Fernsehers einstellen<br>Stellen Sie die Lautstärke Ihres Satelliten- oder Digitalreceivers ein<br>Stellen Sie die Lautstärke über die Lautstärketasten Ihres Streamers ein |
|---|--|

**Nach dem Anschließen von uTV 3 wird der Lautsprecher des Fernsehers ausgeschaltet**

|  |  |
|--|--|
| Sie haben den Kopfhörerausgang des Fernsehgeräts gewählt | Wählen Sie einen anderen Audioausgang an Ihrem Fernseher, z.B. optisch, koaxial oder RCA/Cinch |
|--|--|

## Wichtige Informationen

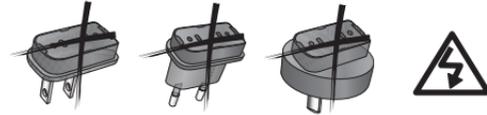
- 📖 Bitte lesen Sie sorgfältig den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch von uDirect 3 oder uStream.

### Gefahrenhinweise

- ⚠️ Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- ⚠️ Verwenden Sie nur Hörgeräte, die von Ihrem Hörgeräteakustiker speziell für Sie programmiert wurden.
- ⚠️ Veränderungen oder Modifikationen, die von Unitron nicht ausdrücklich genehmigt wurden, sind nicht erlaubt.
- ⚠️ Die uTV 3 Basisstation darf niemals geöffnet werden, da sie dadurch beschädigt werden kann. Bei Problemen, die nicht mithilfe der hier beschriebenen Fehlerbehebungsmaßnahmen gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.
- ⚠️ Entsorgen Sie Elektrogeräte entsprechend den geltenden Bestimmungen.

- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Umgebungen, in welchen Explosionsgefahr besteht (Räume mit entzündbaren Anästhetika, in Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr); vermeiden Sie ebenfalls die Nutzung in sauerstoffreichen Umgebungen oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.
- ⚠ Externe Geräte dürfen nur angeschlossen werden, wenn sie gemäß den entsprechenden IECXXXXX Standards getestet sind. Verwenden Sie ausschließlich von Unitron zugelassenes Zubehör.
- ⚠ Unsachgemäße Verwendung der uTV 3 Kabel (z.B. Tragen des USB-Kabels um den Hals) kann zu Verletzungen führen.
- ⚠ Achten Sie beim Bedienen von Maschinen darauf, dass keine Teile in die Maschine geraten.
- ⚠ Der Mini-USB-Anschluss darf nur für den beschriebenen Zweck genutzt werden.

- ⚠ Vorsicht: Stromschlag Stecken Sie den Adapter niemals ohne Steckeranschluss in die Steckdose.



- ⚠ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie nur Ladegeräte von Unitron oder stabilisierte Ladegeräte mit 5VDC Spannung, min. 500 mA, verwenden.

#### Informationen zur Produktsicherheit

- ⚠ Wenn Sie uTV 3 nicht verwenden, schalten Sie es aus.
- ⚠ Tragen Sie Ihr uDirect 3 während der Signalübertragung an Ihre Hörgeräte mit der Trageschleife um den Hals.
- ⚠ Schützen Sie die Geräteanschlüsse und -stecker sowie den Ladesteckplatz und das Netzteil vor Schmutz und Fremdkörpern.
- ⚠ Schützen Sie alle Geräte vor übermäßiger Feuchtigkeit (z.B. beim Baden oder Schwimmen) und Wärmequellen (z.B. Heizkörper, TV-Oberseite). Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.

- ⚠️ Reinigen Sie die Geräte mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Lösungsmittel für die Reinigung. Verwenden Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizgeräte, um die Geräte zu trocknen.
- ⚠️ Die digital codierte induktive Übertragungstechnologie, die in diesen Geräten verwendet wird, ist äußerst zuverlässig und empfängt nahezu keine Interferenz von anderen Geräten. Wir weisen darauf hin, dass - wenn das Gerät in der Nähe von Computern, größeren Elektroinstallationen oder anderen starken Magnetfeldern verwendet wird - ein Mindestabstand von 60 cm zum störenden Gerät eingehalten werden muss.
- ⚠️ Röntgenstrahlen, CT- oder MRT-Aufnahmen können das einwandfreie Funktionieren Ihrer Geräte beeinträchtigen.
- ⚠️ Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können die Reichweite des Geräts beeinträchtigen und wesentlich verringern.

## Informationen und Erklärung der Symbole



Durch das CE Kennzeichen bestätigt Unitron, dass dieses Unitron Produkt – inklusive des Zubehörs – die Anforderungen der Richtlinie für Medizingeräte 93/42/EEC sowie die Radio Equipment Directive 2014/53/EU Richtlinie für Funkanlagen- und Telekommunikationseinrichtungen erfüllt.

Die nach der CE-Kennzeichnung angegebenen Nummern beziehen sich auf die zertifizierten Einrichtungen, die entsprechend den oben aufgeführten Richtlinien herangezogen wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass es für den Benutzer wichtig ist, die zugehörigen Informationen dieses Benutzerhandbuchs zu berücksichtigen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in diesem Benutzerhandbuch beachten muss.



Wichtige Informationen für die Handhabung und die Produktsicherheit.



Australien und Neuseeland EMC und Radiokommunikation Konformitätskennzeichen.



Dieses Symbol gibt an, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Typs BF der Richtlinie EN 60601-1 erfüllen. Die Oberfläche des Hörgeräts wird als aufgebracht Teil vom Typ B angegeben.



Copyright-Symbol



Dieses Symbol sollte mit Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters der Europäischen Union versehen sein.



Dieses Symbol sollte mit Name und Adresse des Herstellers (der dieses Hörgerät vertreibt) versehen sein.

## Betriebsbedingungen:

Dieses Gerät ist darauf ausgelegt, bei ordnungsgemäßem Gebrauch störungsfrei zu funktionieren, wenn in diesem Handbuch nicht anderweitig angegeben.

## Transportbedingungen:

Temperatur:  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}$  bis  $+140^{\circ}$  Fahrenheit).

Feuchtigkeit: Bis zu 90 % (nicht kondensierend).



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Geräte an den für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie das Gerät Ihrem Hörgeräteakustiker zur fachgerechten Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt die Umwelt und Ihre Gesundheit.



Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung dieser Marken durch Unitron erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.

## Konformitätsinformationen

### Konformitätserklärung

Unitron erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte sowie die Richtlinie 2014/53/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen erfüllt. Der vollständige Wortlaut der Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

### Hinweis 1:

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der FCC-Vorschriften, Teil 15 und die Vorschrift RSS-210 von Industry Canada. Die folgenden zwei Bedingungen sind Voraussetzungen für den Einsatz:

- 1) das Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen und
- 2) das Gerät muss jeder empfangenen Störung standhalten, einschließlich Störungen, die zu Fehlfunktionen führen.

### Hinweis 2:

Durch Änderungen oder Umrüstungen des Geräts, die nicht explizit von Unitron genehmigt wurden, kann dem Benutzer die FCC-Betriebslaubnis entzogen werden.

### Hinweis 3:

Die Konformität des Geräts zu den Beschränkungen für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen und Industry Canada ICES-003 wurde in Tests bestätigt.

Diese Beschränkungen dienen angemessenem Schutz gegen schädliche Interferenzen in Wohnstätten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anweisungen

installiert und verwendet wird, können Funkverbindungen durch schädliche Interferenzen gestört werden. Allerdings kann nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten können. Wenn das Gerät den Radio- oder Fernsehempfang durch schädliche Interferenzen stört, was durch Ein- und Ausschalten der Geräte festgestellt werden kann, kann der Benutzer versuchen, diese Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie um.

Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Receiver.

Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an als den Receiver.

Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

#### Hinweis 4:

Erklärung zu FCC/IC-Grenzwerten für Hochfrequenzbestrahlung

Dieses Gerät stimmt mit den FCC/IC-Grenzwerten für Hochfrequenzbestrahlung überein, die für eine unkontrollierte Umgebung ausgelegt sind. Zur Einhaltung der Bestimmungen in Bezug auf die HF-Exposition müssen sich die Endbenutzer an die speziellen Betriebsanweisungen halten. Dieser Sender darf nicht neben oder zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben werden.

Genauere Informationen finden Sie im Datenblatt, das auf [www.unitron.com](http://www.unitron.com) heruntergeladen werden kann.



Australien: Lieferantencodenummer N15398

Neuseeland: Lieferantencodenummer Z1285



Unitron Hearing, a division of  
National Hearing Services Inc.  
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland

Eine Liste der Unitron  
Niederlassungen finden Sie unter  
[www.unitron.com](http://www.unitron.com)





Ihr Fachgeschäft

unitron.com

